Untereggen

14. Februar 2020 | Nr. 2

www.untereggen.ch

Politische Gemeinde S. 2
Schule S. 8
Vereine S. 8
Kirchgemeinden S. 9

Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.

Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Gewässerraumausscheidung in der kantonalen Vorprüfung

Im Spätsommer 2019 hat der Gemeinderat die Ausarbeitung der Sondernutzungspläne für die Ausscheidung der Gewässerräume für den Eggwald- und den Hinterhofbach in Auftrag gegeben. Später wurde aufgrund der Erfordernis von einzelnen Baugesuchen und einer effizienteren Abwicklung der Auftrag für alle Gewässer in der Bauzone mit Ausnahme des Stadelwisbaches ausgeweitet. Ohne Ausscheidung des Gewässerraums gilt für Bauten und Anlagen ein provisorischer Gewässerabstand nach Bundesrecht von 8.00 Metern. Die beauftragten Büros ERR Raumplaner AG und Wälli AG Ingenieure haben die erforderlichen Unterlagen nach einer Zwischenbesprechung mit dem kantonalen Amt für Wasser und Energie erstellt. Der Gemeinderat hat die Gewässerraumfestlegung bzw. die Sondernutzungspläne für den Hinterhofbach und den Nettenbüelbach, den Seckibach und den Eggwaldbach sowie für den Vorderhofbach und den Kemmibach zu Handen der kantonalen Vorprüfung verabschiedet. Die Gewässerräume betragen gemäss den Entwürfen der Sondernutzungsplänen in den meisten Fällen 11.00 Meter (zum Teil gleichmässig, zum Teil sachgerecht ungleichmässig verteilt). Die Vorprüfungsexemplare des Planungsberichtes, der Abschnittsformulare, des Übersichtsplanes und der drei Sondernutzungspläne stehen auf der Homepage www.untereggen.ch zum Herunterladen bereit oder können auf der Gemeinderatskanzlei in Papierform eingesehen werden. Eigentümerinnen und Eigentümer von Grundstücken im Siedlungsgebiet entlang der genannten Gewässer haben die Möglichkeit, zu den Entwürfen der Sondernutzungspläne bis 15. März 2020 Stellung zu nehmen. Nach der kantonalen Vorprüfung werden die Sondernutzungspläne wenn nötig bereinigt und öffentlich aufgelegt. Die betroffenen Grundeigentümer werden mit einer persönlichen Mitteilung über die öffentliche Auflage informiert.

Unterstützung für Bibliothek Goldach

Gemäss neuem Bibliotheksgesetz des Kantons sind alle Gemeinden verpflichtet, ihrer Bevölkerung ein Bibliotheksangebot zur Verfügung zu stellen. Nebst dem Angebot der Kantons- und Stadtbibliothek in der Hauptpost St. Gallen nutzen viele Untereggerinnen und Unteregger (im Jahr 2018 33 Personen) auch die Bibliothek der Gemeinde Goldach. Ein Jahresabonnement kostet dort sowohl für Einzelpersonen als auch für Familien Fr. 50.00. Auswärtige bezahlen gleich viel. Der Gemeinderat hat beschlossen, der Gemeinde Goldach ab dem Jahr 2020 einen jährlichen Beitrag von Fr. 3'000.00 an die Bibliothek Goldach zu leisten. Die Beitragszusicherung gilt für die Jahre 2020 bis 2024. Danach ist eine Beitragsleistung neu festzusetzen. Mit der Gemeinde Goldach wurde eine entsprechende Vereinbarung unterzeichnet. Die Bevölkerung wird ermuntert, das breite Angebot an Medienausleihen der Bibliothek Goldach zu nutzen.

Einführung KUH-Bag

Der Gemeinderat hat entschieden, dass der KUH-Bag ab sofort auch in Untereggen verkauft und an der Recycling-Sammelstelle Mittlerhof angenommen wird. Dies ist eine gemischte Kunststoffsammlung aus Haushalten - flächendeckend und mit einem einheitlichen, einfachen System, dem KUH-Bag. Die Sammlung gemischter Verpackungskunststoffe ist als Ergänzung zu den bestehenden Sammlungen für PET- und Plastikflaschen gedacht, um eine noch grössere Menge Kunststoff in den Recyclingkreislauf zurückzuführen. In der Ostschweiz besteht ein Netz von rund 160 Verkaufsstellen und 40 Rücknahmestellen. Die gemischte Kunststoffsammlung entspricht einem Bedürfnis der Bevölkerung. Erhältlich sind die KUH-Bag-Säcke an den meisten Verkaufsstellen für Kehrichtsäcke, in **Untereggen bei der Gemeindeverwaltung** und bei der Metzgerei Sackmann. Bei der Recycling-Sammelstelle Mittlerhof stehen zwei KUH-Bag-Container. Bitte in diese Container nur KUH-Bags werfen. PET-Flaschen gehören in die separaten PET-Container, welche in Untereggen ebenfalls zur Verfügung stehen. **Im KUH-Bag kann man Shampoo- und Waschmittelflaschen, Öl- und Essigflaschen, Lebensmittelverpackungen, Milch- und Kaffeerahmflaschen, Becher, Schalen, Blumentöpfe, Eimer, Kanister, Getränkekarton (TetraPak), Milchverpackungen, Tragetaschen, bedruckte / unbedruckte Folien, Verpackungsmaterial, Schrumpf- und Stretchfolien entsorgen. Weiterhin in den Kehrichtsack gehören stark verschmutzte Verpackungen von Grillwaren und anderen Lebensmitteln, Verpackungen mit Restinhalten, Einweggeschirr, Spielzeug ohne Batterien und ohne elektrische Komponenten, Gartenschläuche oder Kunststoffe im Verbund mit anderen Materialien.**

Das Entsorgen mit dem KUH-Bag lohnt sich. Während die gebührenpflichtigen Kehrichtsäcke der A-Region eine 10er-Rolle 35-Liter-Säcke 20 Franken kostet, erhält man für 20 Franken eine 10er-Rolle 60-Liter-Säcke. Mehr Informationen siehe www.kuh-bag.ch und im separaten Inserat in diesem Mitteilungsblatt.

Positive Lebensmittelkontrolle

Das kantonale Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen hat im Jahr 2019 in Untereggen 9 Betriebe in Bezug auf die Einhaltung der Lebensmittelvorschriften kontrolliert. Es sind dies die Metzgerei, die Käserei, die beiden Restaurants und fünf Landwirte mit Direktverkauf von Lebensmitteln. Erfreulicherweise musste in keinem Betrieb eine Beanstandung oder eine Nachkontrolle vorgenommen werden.

Brücke Lochmühle günstiger gebaut

Der Gemeinderat hat die Schlussabrechnung für die Brücke zwischen den Gemeinden Untereggen und Mörschwil in der Lochmühle genehmigt. Der Ersatz der durch das Unwetter vom 1. September 2017 zerstörten Brücke kostete Fr. 258'777.50. Dies ist Fr. 42'222.50 günstiger als der Kostenvoranschlag. Nach Abzug des Kantonsbeitrags von Fr. 193'151.50 verbleibt für die beiden Gemeinden Untereggen und Mörschwil ein Nettobetrag von je Fr. 32'813.00. Dieser wird in der Erfolgsrechnung 2019 verbucht.

Pensionierung von Schulsekretärin Edith Schaller / Neuorganisation

Schulsekretärin Edith Schaller hat ihre Stelle am 1. März 2014 bei der damaligen Schulgemeinde angetreten. Seit der Bildung der Einheitsgemeine ist sie in einem Pensum von 70 % zusätzlich zuständig für die Administration der Vereinsbeiträge und Bewilligungen an Vereine. Sie arbeitet auch bei der Abteilung Finanzen mit, wo sie die Lohnadministration für die gesamte Gemeinde besorgt und bei der Debi-

toren- und Kreditorenbuchhaltung mithilft. Edith Schaller wird Ende Juni 2020 pensioniert. Eine Würdigung ihrer Leistungen für Untereggen erfolgt bei ihrem Austritt. Der Gemeinderat hat beschlossen, die neu anzustellende Person Gemeinderatsschreiber Norbert Näf zu unterstellen, der neu auch das Aktuariat der Bildungskommission übernimmt. Sein Pensum wird ab 1. Juni 2020 von 80 % auf 90 % erhöht. Die Stelle bei der Schulverwaltung und der Abteilung Finanzen wird mit einem Pensum von 50 – 60 % ausgeschrieben. Es wird auf das Inserat in diesem Mitteilungsblatt verwiesen.

Steuerabschluss 2019 unter den Erwartungen

Der Gemeinderat hat den Steuerabschluss 2019 genehmigt. Die Steuereinnahmen aus Einkommens- und Vermögenssteuern inkl. Nachzahlungen liegen Fr. 158'000 oder 5.1% unter den budgetierten Einnahmen. Bei den Handänderungssteuern beträgt das Minus Fr. 28'000 oder 31.4%.

Die einfache Steuer (100%) der Jahressteuern hat nach einem beträchtlichen Anstieg im Vorjahr (+8%) im 2019 um Fr. 29'000 oder 1.2% auf Fr. 2'347'732 abgenommen. Bei der einfachen Steuer (100%) der Nachzahlungen (Steuern der Vorjahre) resultiert im Vergleich zum Vorjahr ein Rückgang von Fr. 49'000 oder 35.8% auf Fr. 88'402. Budgetiert waren für das Jahr 2019 einfache Steuern von Fr. 2'435'500 (Jahressteuern) bzw. Fr. 56'000 (Nachzahlungen). Die Anteile aus Nebensteuern (Quellensteuern, Steuern jur. Personen, Grundstückgewinnsteuern) liegen gesamthaft betrachtet Fr. 12'500 oder 7.4% unter Budget. Die Mindereinnahmen von Fr. 33'500 bei der Grundstückgewinnsteuer wurden durch Mehrerträge bei den Quellensteuern und Steuern jur. Personen zumindest teilweise wettgemacht.

Der detaillierte Steuerabschluss präsentiert sich wie folgt:

Steuereinnahmen	**Ergebnis 18**	**Budget 19**	**Ergebnis 19**	**Abw. zum Budg. in CHF**	**Abw. in %**
Gemeindesteuern					
Einkommens- und Vermögenssteuern	3'153'049.30	3'115'000	2'956'971.09	-158'028.91	-5.1
Steuerfusskorrektur	2'000.00	-51'000	-48'000.00	3'000.00	-5.9
Grundsteuern (0.8 %o)	199'823.10	200'000	201'721.20	1'721.20	0.9
Grundsteuern (0.2 %o)	2'700.35	2'700	2'700.35	0.35	0.0
Handänderungssteuern	114'777.10	90'000	61'705.95	-28'294.05	-31.4
Hundesteuern	3'910.00	3'500	3'975.00	475.00	13.6
Total Gemeindesteuern	**3'476'259.85**	**3'360'200.00**	**3'179'073.59**	**-181'126.41**	**-5.4**
Steueranteile					
Quellensteuern natürliche Personen	24'738.85	20'000	20'019.65	19.65	0.1
Quellensteuern Vorsorgeleistungen	5'366.80	0	5'098.30	5'098.30	
Steuern jur. Personen	54'968.25	50'000	66'018.05	16'018.05	32.0
Grundstückgewinnsteuern	112'884.10	100'000	66'357.10	-33'642.90	-33.6
Total Steueranteile	**197'958.00**	**170'000.00**	**157'493.10**	**-12'506.90**	**-7.4**
Total Gemeindesteuern und Steueranteile	**3'674'217.85**	**3'530'200.00**	**3'336'566.69**	**-193'633.31**	**-5.5**

Konzession für Bau Tiefgarage unter Gemeindestrasse

Die Arthur Camen AG plant und baut im Hinterhof (Haldenstrasse 1) ein neues Mehrfamilienhaus mit sechs Wohnungen. In diesem Zusammenhang hat sie ein Baugesuch für eine Vergrösserung des Untergeschosses mit Tiefgarage, Keller- und Technikräumen bis unter die Haldenstrasse (Gemeindestrasse 2. Klasse) eingereicht. Dies ist technisch und rechtlich möglich und im Rahmen der Förderung der Innenentwicklung auch sinnvoll. Der Bau unter der Gemeindestrasse benötigt eine strassenrechtliche Konzession. Der Gemeinderat hat diese mit Bedingungen und Auflagen (insbesondere Strassenzustandsaufnahme, Tragfähigkeit Tiefgarage, Wiederherstellung Strassenkörper) zusammen mit der Baubewilligung erteilt. Die Haldenstrasse wird für die Bauzeit an dieser Stelle gesperrt. Die Anstösser werden um Verständnis für diese Massnahme gebeten.

Vereinsbeiträge 2020 festgelegt

Vereine prägen das Unteregger Dorfleben. Sie bieten Gemeinschaftserlebnisse, sind ein Teil des sozialen Lebens eines Dorfes und tragen zur Identität bei. Der Gemeinderat hat auf das Jahr 2019 auf Antrag der Kommission Dorfleben neue Richtlinien für Vereinsbeiträge erlassen. Demnach setzen sich die Vereinsbeiträge aus dem Sockelbeitrag, dem Beitrag für Jugendförderung, den Aktivitäten in Kultur und Sport, den Aktivitäten Natur und Leistungen für die Öffentlichkeit/Freiwilligenarbeit zusammen. Die Vereinsbeiträge 2020 wurden zum zweiten Mal nach den Richtlinien festgelegt und den Vereinen mitgeteilt. Die Auszahlung erfolgt nach der Genehmigung des Budgets 2020 durch die Bürgerversammlung am 30. März 2020. Der Gemeinderat und die Kommission Dorfleben danken allen Vereinen und deren Engagierten für die grosse und wertvolle Arbeit für das Dorfleben.

Organisation Bundesfeier 2020

Der Gemeinderat hat erfreut Kenntnis genommen davon, dass die Bundesfeier am 31. Juli 2020 von den Sportfreunden Seeblick organisiert wird. Die Organisation der Bundesfeier 2021 liegt wieder bei der Bürgermusik Untereggen.

Vertretung der Evang. Kirchgemeinde in Kommissionen

Die Evang. Kirchgemeinde Goldach hat ihre Vertretungen in Gremien der Politische Gemeinde verändert. Der Gemeinderat hat neu Annemarie Lüscher in die Arbeitsgruppe Friedhof gewählt, wo sie Ueli Bigler ersetzt. Ueli Bigler bleibt in der Jugendkommission. Herzlichen Dank!

Photovoltaik-Aktion Region am Bodensee Ihr Weg zum eigenen Strom

Sind Sie interessiert an einer sinnvollen, zukunftsgerichteten Investition für Ihr Eigenheim? Die Photovoltaik-Aktion richtet sich an alle energiebewussten Hausbesitzerinnen und Hausbesitzer der Region am Bodensee. 13 regionale Partner-Unternehmen bieten Ihnen eine betriebsbereite, ans Netz angeschlossene Photovoltaik-Anlage zu einem sehr attraktiven Fixpreis an. Mit der Aktion setzen Sie auf nachhaltige Sonnenenergie, ohne zahllose Systeme und Angebote vergleichen zu müssen. Wer vom 3. März bis zum 29. Mai 2020 bestellt, bekommt garantiert eine hochwertige Photovoltaik-Anlage bis spätestens Ende 2020 geliefert. Organisiert wird die Aktion von der Plattform für Energie und Mobilität plemo in Zusammenarbeit mit der Energieagentur St. Gallen.

Besuchen Sie den Informationsanlass in Ihrer Nähe und erfahren Sie alles Wissenswerte zur Aktion aus erster Hand.

3. März 2020, 19:30 Uhr: Aula OZ Grünau, Grünausstrasse 2, Wittenbach
5. März 2020, 19:30 Uhr: TZ Marmorsäge, Marmorstrasse 3, Goldach
10. März 2020, 19:30 Uhr: Mehrzweckhalle, Goldacherstrasse 1, Rorschacherberg

www.plemo-regio.ch/pv-aktion-region

Verwaltung

Sozialversicherungsanstalt des Kantons St.Gallen

Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?

Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine selbständige Tätigkeit (auch im Nebenerwerb) muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb CHF 2300.00 nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

Rechtsauskunftsstelle des St. Galler Anwaltsverbands

Der St. Galler Anwaltsverband bietet im Kantonsgebiet eine unentgeltliche Rechtsauskunft an. In kurzen persönlichen Gesprächen wird Rechtssuchenden erste Auskünfte von Anwältinnen und Anwälten gegeben. Für den Besuch ist keine Anmeldung nötig, es ist eine Richtzeit von 15 Minuten vorgesehen.

Die Rechtsauskunftsstelle St. Gallen ist jeden Donnerstag von 16.30 – 19.00 Uhr besetzt und befindet sich beim Oberen Graben 32 im Besprechungszimmer 049 im Parterre.

Landwirtschaftliche Strukturdatenerhebung 2020

Die diesjährige landwirtschaftliche Strukturdatenerhebung findet vom 17. Februar bis 2. März 2020 statt.

Alle Betriebe, die eine der folgenden Anforderungen erfüllen, sind zu erfassen, unabhängig davon, ob sie Direktzahlungen erhalten oder nicht:

Bewirtschafter von mindestens
– 1 ha landwirtschaftlicher Nutzfläche oder
– 30 Aren Spezialkulturen (Reben, Obstanlagen, Beeren, alles Gemüse ausser Konservengemüse, Tabak, Heil- und Gewürzpflanzen)

Halter von mindestens
– 1 Klauentier (Rindvieh, Schafe, Ziegen, Schweine) oder
– 1 Huftier (Pferde, Maulesel, Maultiere, Esel) oder
– 1 Bienenvolk oder
– 10 Stück Geflügel

Neue Tierhalter, welche die obengenannten Mindestanforderungen erfüllen und letztes Jahr noch nicht erfasst wurden, melden sich bitte bei Marina Hanimann, marina.hanimann@untereggen.ch.

Die direktzahlungsberechtigten Landwirte haben ihre Daten obligatorisch über das Internet zu erfassen. Die Unterlagen für die Interneterfassung wurden den direktzahlungsberechtigten Landwirten bereits zugestellt. Die Hobby-Tierhalter haben die Erhebungsformulare ebenfalls per Post erhalten. Die Bestätigungen (Betriebsdatenblatt, Mutationsübersicht und Formular C (Flächen)) bzw. die Erhebungsformulare sind bis spätestens Dienstag, 10. März 2020, dem Landwirtschaftsamt, Marina Hanimann einzureichen.

Tipp: Beginnen Sie frühzeitig und verschieben Sie bitte die Deklaration nicht auf die letzten Tage. Der Support ist dann erfahrungsgemäss überlastet und das System kann langsam sein.

Elektra / Wasser

Neue Wasserdesinfektionsanlage

Im Oktober 2019 wurde die bisherige Javelwasser-Desinfektionsanlage welche das gesamte Trinkwasser unserer Quellen desinfiziert hatte, durch eine moderne UV-Licht Desinfektionsanlage ersetzt.
Diese Ultraviolettlicht-Desinfektion ist ein physikalischer Prozess, dessen natürliche Wirkungsweise der Sonne abgeschaut wurde. Durch die Wirkung des energiereichen UV-C Lichtes, lassen sich vorhandene Bakterien und Viren ohne chemische Zusatzmittel in Sekundenschnelle abtöten.

Die Resultate der periodisch entnommenen Quell- und Trinkwasserproben bestätigen die einwandfreie Arbeit unserer neuen UV-Anlage.

Information zum Trinkwasser Untereggen, Jahr 2020

Trinkwasser
eau potable
acqua potabile

Versorgte Einwohner
ca. 1000

Hygienische Beurteilung
Die mikrobiologischen Proben lagen soweit untersucht innerhalb der gesetzlichen Vorschriften.
Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.

Chemische Beurteilung
Gesamthärte im Verteilnetz: ca. 29 °fh (hart)
Beachten Sie bitte die entsprechende Waschmitteldosierung.
Nitrat: ca. 10 mg Nitrat pro Liter Trinkwasser
Der Toleranzwert liegt bei 40 mg pro Liter Trinkwasser.

Herkunft des Wassers
Im Jahr 2019 ca. 90% Quellwasser aus den Gebieten Nazenweg und Mittlerhof (Wand).
Die restlichen ca. 10% Wasser zugekauft von der Wasserversorgung Goldach.

Behandlung des Wassers
Seit Mitte Oktober 2019 mit UV-Licht. Das wenige zugekaufte Wasser ebenfalls mit UV-Licht.

Besonderes
Preis pro m3: 1.80 Franken
Internetseite: www.wasserqualitaet.ch

Weitere Auskünfte
Michael Nauer, Wasserwart
Unterhaus 115
9033 Untereggen
Tel. : 071 / 543 10 06
Natel: 079 / 297 24 81

Schule

Schule Untereggen

Liebe UntereggerInnen

Am 24. Februar 2020 fahren wir mit den 5. und 6. KlässlerInnen wieder ins Skilager in die Flumserberge.

Wir sind sehr dankbar für jede kleine Spende, sei es
- **eine Geldspende**

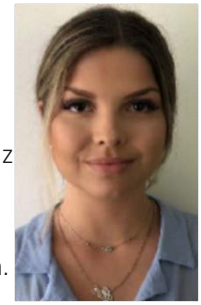
→ bitte die Spende mit Ihrem Namen und dem Vermerk „Skilager" versehen
→ den Lehrpersonen oder Monika Riedener übergeben
→ oder senden Sie Ihre Spende an:
Schulleitung Schule Untereggen, Spielbüelstr. 9, 9033 Untereggen
- **eine Lebensmittelspende** (Kuchen, Sirup....)

(bitte mit der Köchin Monika Riedener Kontakt aufnehmen, Tel. 078 845 89 76)

Vielen herzlichen Dank!

Schule Untereggen
5. & 6. Klässler

Neue Mitarbeiterin in der Schule Untereggen



Für das 2. Semester des Schuljahres 2019/20 wird Frau Robin Alissia Erni jeweils am Montag und Dienstag als Klassenassistenz in der 5. Primarklasse tätig sein. Sie hat im vergangenen Jahr die Lehre als Kauffrau abgeschlossen. Nun absolviert sie die Interstaatliche Maturitätsschule für Erwachsene (ISME) und möchte bald mit der Ausbildung zur Lehrperson beginnen.
Es freut uns, Sie bei uns begrüssen zu dürfen!

Vereine

Mannä vo Unteregge!

Gehst du täglich zur Arbeit, sitzt im Büro, oder arbeitest draussen in der freien Natur, fährst von einem zum nächsten Termin, büffelst für die nächste Prüfung, machst ab und an Überstunden, geniesst am Wochenende deine freie Zeit, lernst gerne nette Leute kennen, schläfst am Sonntag aus, machst vielleicht ab und an deine Joggingrunden und weißt wo die Mehrzweckhalle Untereggen ist? Dann musst du das Folgende unbedingt lesen.

Nach einer langen Durststrecke ist es an der Zeit, dass sich jeden Mittwochabend, um 20 Uhr eine illustre Männergruppe in der MZH Untereggen trifft. Dort sollen Bälle fliegen, geklettert, Matten besprungen, mit Stöcken einem Ball nachgejagt oder die nächste Schlossweiherumrundung gestartet werden.

Alle Männer, die sich gerne in ungezwungenem Rahmen polysportiv bewegen möchten und die neben der sportlichen Herausforderung auch die Geselligkeit nicht ungern pflegen, laden wir ein, sich am Mittwoch, 04. März 2020, um 20 Uhr mit Turnerhose, Hallenschuhen und Schweisstuch in der MZH Untereggen einzufinden.

Ziel ist es, anschliessend regelmässig am Mittwochabend in der MZH Untereggen Schweissperlen zu lassen und sich gemeinsam sportlich zu betätigen.

Ob Alt oder Jung, Lehrling, Student oder berufstätig. Ganz egal. Schau vorbei.

Wir freuen uns über viele Interessierte.

Vertreter der Jugi Untereggen
David Widmer & Albert Fässler

Wir ehren freiwillige Helfer/innen!
Melden Sie uns die stillen Held/innen

Anerkennung und Wertschätzung sind in der Freiwilligenarbeit entscheidend für ein nachhaltiges Engagement. Die wichtigste Anerkennung ist, den Freiwilligen im täglichen Umgang Wertschätzung zu zeigen und ihnen zu vermitteln, dass sowohl sie als Person wie auch ihre freiwilligen Einsätze für unsere Gesellschaft vom grossem Nutzen sind.
Die Kommission Dorfleben hat die Idee aufgegriffen, den stillen Helfern regelmässig unser aller Dank auszusprechen.

Wer kann gewürdigt werden?

Im Prinzip jede und jeder, die schon einige Jahre Freiwilligenarbeit verrichten. Die Tätigkeit spielt dabei keine Rolle. Sei es durch Einkaufen für betagte Mitbürger/innen oder regelmässige Abfallbeseitigung an der Goldach oder einfach als stille Helfer.

Vorschläge von Vereinen oder Bewohnern von Untereggen bitte bis 15. März 2020 an info@untereggen.ch einsenden.

Frauenrunde Untereggen

Freitag, 20. März 2020 Füger-Bäckerei Steinach

Kafi-Tratsch + Zmorge in der Füger-Bäckerei, Steinach**.**

Treffpunkt: 8.30 Uhr Gemeindehaus
Anmeldung: bis 18. März bei Lina Karatzias (071 411 35 74)

Donnerstag, 7. Mai 2020 Vollmondbar Goldach
Wir laufen von Untereggen nach Goldach zur Vollmondbar und geniessen das gemütliche Beisammensein. Der Anlass findet im Freien statt.

Treffpunkt: 19.00 Uhr Gemeindehaus
Anmeldung: bis 7. Mai bei Regula Mösli (071 570 21 35)

Donnerstag, 11. Juni 2020 Programmbesprechung Rest. Osci's Fischbeiz

Wir fahren mit dem Auto nach Arbon und spazieren nach Steinach zum Restaurant, mit Nachtessen und Programmbesprechung.

Treffpunkt: 18.45 Uhr Gemeindehaus
Anmeldung: bis 9. Juni bei Alex Leuzinger (071 311 18 88)

Auch neue Mitglieder sind herzlich willkommen!

Bei Fragen stehe ich gerne zur Verfügung.
Alexandra Leuzinger Tel. 071 311 18 88

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 15. Februar, 16.00 Uhr
Eucharistie mit Pfr. Eigenmann

Sonntag, 23. Februar, 9.15 Uhr
Wortgottesfeier/Kommunion mit Anna Maria Frei-Braun

Samstag, 29. Februar, 16.00 Uhr
Eucharistie mit Wieland Frei und Pfr. Hutter
An diesem Vorabend des 1. Fasten-Sonntag begrüssen wir bei uns den Chor «The Waves» aus Goldach.
Gleichzeitig findet die **Sunntigsfiir** statt.

Sonntag, 1. März, 18.00 Uhr
Oekum. Abendgebet zum Weltgebetstag im Chor der Kirche

Sonntag, 8. März, 9.15 Uhr
Eucharistie mit Vera Rösch und Pfr. Eigenmann
Mit unserem Kirchenchor.

Mittwoch, 11. März, 14.00 Uhr
Werkstattnachmitag der Erstkommunion
An diesem Mutter/Kind Nachmittag gestalten wir die Kirchendekoration zum Thema Jesus, Brot für uns.

Erlös der Sternsingeraktion 2020

Bei mildem sonnigen Wetter konnten wir viele Häuser und einige Aussenhöfe besuchen. Euch, liebe Schülerinnen und Schüler der 4.-9. Klasse, sei herzlich gedankt für euren grossen Einsatz!
Der stolze **Reinerlös** beläuft sich auf **Fr. 3386.—.**
Er ist für das schweizerisch-kirchliche Hilfswerk MISSIO bestimmt, welches dieses Jahr Friedens-Aktivitäten der Kinder im Libanon unterstützt. **Vergelt's Gott allen Spenderinnen und Spendern!** Wieland Frei

Vorschau:

Suppentag, 15. März, 10.30 Uhr Suppentag
Ökumenischer Familiengottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 16. Feb. 2020, 10.00 Uhr
Gottesdienst, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Mihaela Stefanova; in der Dorfstube Spielbüel Untereggen. Anschl. Apéro

Sonntag, 23. Feb. 2020, 10.00 Uhr
Gottesdienst, mit Prädikantin Julia Stucky, Musik: Mihaela Stefanova; in der evang. Kirche Goldach. Anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 1. März 2020, 09.30 Uhr
Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Andreas Korsch; in der evang. Kirche Steinach. Anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 1. März 2020, 18.00 Uhr
Oekumenisches Abendgebet, in der kath. Kirche Untereggen

Sonntag, 8. März 2020, 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Mihaela Stefanova; in der evang. Kirche Goldach. Anschl. Kirchenkaffee

Veranstaltungen

Deutsch als Zweitsprache
Deutschtraining für Erwachsene, jeden Freitag, von 9.00 bis 11.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Goldach

Weltgebetstag „Zimbabwe"
Freitag, 6. März 2020, 10.30 Uhr, evang. Kirche und Kirchgemeindehaus Goldach, mit Kinderhüeti und Mittagessen

Trauercafé
Dienstag, 10. März 2020, 19.00 bis 20.30 Uhr im Pfarreizentrum St. Kolumban Rorschach

Für Kinder und Jugendliche

„MINIMIX" für Kinder 1. bis 3. Klasse
Mittwoch, 19. Februar und 4. März 2020, 13.30 bis 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Goldach, mit Melina Krautz

„MIX'D" für Kinder 4.bis 6.Klasse
Mittwoch, 19. Februar und 4. März 2020, 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Goldach, mit Julia Stucky

Fiire mit de Chinde
Samstag, 7. März 2020, 10.00 Uhr Fiire mit Benjamin (Geburt bis 1. Klasse), 10.45 Uhr Fiire „Schatzsucher" (1. Bis 4. Klasse), in der evang. Kirche Goldach

Kafi Maus
Samstag, 7. März 2020, 10.00 bis 12.00 Uhr im Kirchgemeindehaus, Gemeindestube, für alle Eltern und Kinder, mit Znüni, Basteln und Spiel

Terminkalender

März 2020

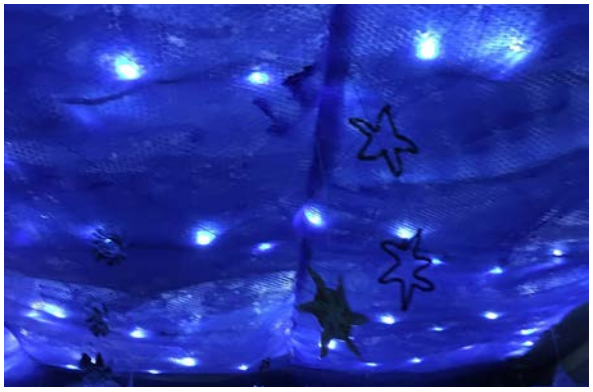
Dienstag, 31. März, 19.30 Uhr
Kirchbürgerversammlung
In der evang. Kirche Goldach

September 2020

Vom 12. Bis am 18. Sept. 2020
in Bad Gögging DE
Weitere Informationen finden Sie
Auf unserem Flyer oder im Internet.

Bilderbogen

Sternenzeit im Kindergarten vom 12. Dezember



PRO SENECTUTE
GEMEINSAM STÄRKER

Informationen zum Steuererklärungsdienst 2020

Pro Senectute Rorschach & Unterrheintal unterstützt Seniorinnen und Senioren beim Ausfüllen der Steuererklärung

Wer kann die Steuererklärung ausfüllen lassen?
Personen im AHV-Alter, welche Hilfe beim Ausfüllen Ihrer Steuererklärung benötigen und keine anderen Hilfen zur Verfügung haben.

Welche Steuerklärungen werden ausgefüllt?
Es werden nur einfache Steuererklärungen, mit einfacher Vermögensstruktur ausgefüllt. Steuererklärungen mit fremdvermieteten Liegenschaften werden nicht ausgefüllt.

Wieviel kostet das Ausfüllen der Steuererklärung?
Die Kosten fürs Ausfüllen der Steuererklärung sind Vermögensabhängig und beläuft sich zwischen CHF 55.- und CHF 305.-.
(Tarife inkl. MWST)

Pro Senectute Region Rorschach & Unterrheintal
Reitbahnstrasse 2, 9401 Rorschach, Tel. 071 844 05 16
www.sg.prosenectute.ch

Alles im Griff?

Ich bin für Sie da – persönlich, rasch und immer in Ihrer Nähe.

Thomas Kern, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 844 30 18, thomas.kern@mobiliar.ch

Generalagentur Arbon-Rorschach
Roman Frei

Mariabergstrasse 22
9401 Rorschach
T 071 844 30 30
rorschach@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

Kinderfasnacht Untereggen

22. Februar 2020

Treffpunkt: **14 Uhr** beim Gemeindehaus, anschliessend Umzug mit den **Möttelisounders** zur Mehrzweckhalle

Getränke, Kuchen, Snacks, Musik, Tanz und **Konfettibombe** in der dekorierten Halle!

Für Kinder **gratis** Wienerli!

Schluss 17 Uhr

Wir freuen uns auf eine fröhliche Fasnacht mit vielen kleinen und grossen Gästen!

OK Kinderfasnacht Untereggen

RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Goldach

Gespräch mit Betroffener & Stadtrundgang mit Fachstelle

An wen wendet man sich, wenn man das Gefühl hat, jemand aus dem Freundeskreis oder der Familie leidet unter Sucht? Wie unterstützt man sie? Was geht in ihrem Inneren vor?

Wir besuchen reden mit einer Betroffenen in Goldach und besuchen zusammen die Fachstelle für aufsuchende Sozialarbeit in St.Gallen. Am Schluss tauschen wir uns bei einem Getränk aus über unsere Eindrücke.
Sei dabei und bilde deine eigene Meinung! #miniMeinig

TEILNEHMER	Jugendliche/junge Erwachsene 16-25 Jahre
ZEIT/ORT	13.30 Uhr bis ca. 18.00 Uhr Beginn in Goldach, Abschluss in St.Gallen (Treffpunkt wird bei Anmeldung angegeben)
KOSTEN	CHF 5.– pro Person (Zugticket, Getränk, Auslagen) Bei finanziellen Hinderungsgründen bitte melden
ANMELDESCHLUSS	22. März bei Jugendarbeit oder der Betriebsgruppe
	Maria Rosa, Olivia und Lara freuen sich auf dich!

Fragen und Anmeldung
Michael Hermann, michael.hermann@kkrr.ch, 079 524 72 51
Marla Pires, marla.pires@kkrr.ch, 079 524 77 48

JUGENDARBEIT_
KKRR

LOTTOMATCH
14. MÄRZ 2020
UNTEREGGEN
14
20
3
TOLLE PREISE
FESTWIRTSCHAFT
MZH SPIELBÜEL UNTEREGGEN
SAALÖFFNUNG 18.30 UHR
SPIELBEGINN 19.30 UHR
ANSCHLIESSEND FTV-BAR
TANDEM FLUG
iPAD
WELLNESS WOCHEN ENDE
FTV
Frauenturnverein Untereggen

KUH HAUSHALT NSTSTOFFE BAG ©

KUHL - EASY - ÖKOLOGISCH.

WAS GEHÖRT ...
... IN DEN KUH-BAG

Shampoo- und Waschmittelflaschen,
Öl- und Essigflaschen, Lebensmittelverpackungen

Milch- und Kaffeerahmflaschen,
Becher, Schalen

Blumentöpfe, Eimer, Kanister

Getränkekarton (TetraPak), Milchverpackungen

Tragetaschen, bedruckte / unbedruckte Folien,
Verpackungsmaterial Schrumpf-
und Stretchfolie

... WEITERHIN IN DEN KEHRICHTSACK

Stark verschmutzte Verpackungen von Grillwaren und anderen Lebensmitteln

Verpackungen mit Restinhalten

Einweggeschirr

Spielzeug ohne Batterien und ohne elektrische Komponenten, Gartenschläuche, etc.

Kunststoffe im Verbund mit anderen Materialien

PET-GETRÄNKEFLASCHEN GEHÖRENNICHT IN DEN KUH-BAG

Imhof AG Haustechnik

Inhaber
Urs Imhof

Imhof AG
Schiben 2
9033 Untereggen
Telefon 071 866 17 77
Fax 071 866 17 50
imhofag@bluewin.ch

plemo regional
Energie und Mobilität

energieagentur st.gallen

ALKA Solarsysteme
CE CONCEPT ENERGY
EIGENMANN DACH | FASSADE | SOLAR
wägerag
gmür ENERGIE
Hoch hinaus
HEIZPLAN INNOVATION MIT ENERGIE
Höchner.ch AG Bedachung · Fassade · Spenglerei Solar · Energieberatung
Müggler Dach & Wand Thal · Rheineck · St. Margrethen
Schwager AG Bedachungen & Spenglerei www.schwager-bedachungen.ch
GROB Gebäudehüllen
sak
STREULE + ALDER AG Bedachungen Fassadenbau Kranarbeiten Solar 9400 Rorschach Tel. 071 845 39 36
Swiss Photovoltaik

Die Optikerinnen für Untereggen

Kurzsichtigkeit (Myopie) gefährdet junge Augen heute immer mehr. Wir laden Eltern mit Kindern ein zur

KOSTENLOSEN MYOPIE-BERATUNG

samt Risikoabklärung. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin: T 071 244 30 10.

11 Min. im Bus
12 Min. im Auto
P Shopping
Silberturm

GROSSOPTIK
MEHRWERT FÜR IHRE AUGEN
silberturm st.gallen
Telefon 071 244 30 10 | gross-optik.ch

FÜR EINEN STARKEN, LÄNDLICHEN RAUM – WÄHLEN SIE «BÄUERLICH»

Wahlkreis Rorschach

Cornel Eberle | Wieland Bärlocher | Andreas Popp

KANTONSRATSWAHLEN 8. MÄRZ 2020

Herzliche Einladung
zu einem Moment voller

WinterLicht

am Samstag, 15. Februar 2020
von 17 bis 20 Uhr
bei den Scheunen am Wanderweg
Vorderhof ~ Zielgasse ~ Mittlerhof

~ Lichtvolle Wege ab Vorderhof und ab Mittlerhof zu den Scheunen
~ Feines Raclette mit Brot und einem Gläsli Wein für 5.–
~ Wärmende Klänge von der Jugendmusik BrassWave
~ Faszinierendes Feuerspektaktel der Fireknights
~ Geschicktes Schneeball-Werfen mit dem Jugendtreff

Begegnen ~ Verweilen ~ Geniessen.
Wir freuen uns auf dich!
Kommission Dorfleben

WinterLicht ist ein Anlass von Untereggen ~ für Untereggen. Eingeladen und herzlich willkommen ist die gesamte Bevölkerung.

Cliquen am See
Sa, 22.02.20
Cliquen ab 19:30 Uhr
Sittestecher
Susle & Wunderli
Die (R)an(d)ständigen
Buure
HGQ
Äfachi Musig
LeeBee+
ÄFFZEH
Räblüüs
Postgugge
Restaurants
Hafenbuffet, Rorschach
Rheinfels, Rorschach
Stadthof - FAGERO, Rorschach
Fuchsschwanz, Rorschach
Schäfli, Untereggen
Kellen, Tübach
Pfarreiheim, Goldach
Vorverkauf Modehaus Lutz, Goldach
071 841 18 86
Eintritt 17 Stutz
Reservation direkt in den Beizen

Gemeinde Untereggen

Unsere Gemeinde mit 1‘040 Einwohnerinnen und Einwohner liegt nahe der Stadt St. Gallen über dem Bodensee. Unsere Mitarbeiterin tritt in den wohlverdienten Ruhestand. Wir suchen deshalb per 1. Juni 2020 oder nach Vereinbarung eine oder einen

Verwaltungsangestellte/n für Schulverwaltung und Finanzen (50 – 60 %)

Die Hauptaufgaben sind die Führung der Schulverwaltung, die Lohnadministration für die ganze Gemeinde, Kreditoren und Debitoren sowie das Aktuariat der Kommission Dorfleben und allen Aufgaben, die mit unseren Vereinen zu tun haben (Raumverwaltung Schulanlagen, Vereinsbeiträge, Bewilligungen für Anlässe).

Anforderungen
- Abgeschlossene Grundausbildung sowie mehrere Jahre Berufserfahrung, vorzugsweise in der Lohnadministration und/oder einer Schulverwaltung
- Idealerweise Weiterbildung als dipl. Schulverwalter/in GFS
- Selbständige und zuverlässige Arbeitsweise, vernetztes Denken, Teamfähigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Talent für Organisation und Kommunikation

Wir bieten
- Moderne Anstellungsbedingungen und Unterstützung von Weiterbildung
- Interessante, abwechslungsreiche und spannende Tätigkeit
- Angenehmes Arbeitsklima in einem motivierten kleinen Team
- Moderner Arbeitsplatz

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an den Gemeinderat Untereggen per E-Mail an norbert.naef@untereggen.ch. Für Auskünfte steht Norbert Näf, Gemeinderatsschreiber (Tel. 071 868 90 95) gerne zur Verfügung.

www.untereggen.ch / www.schule-untereggen.ch

9033 Untereggen, Februar 2020 Gemeinderat Untereggen

Starkstromanlagen • Telekommunikation • EDV Netzwerke

ELEKTRO R.FRIBERG

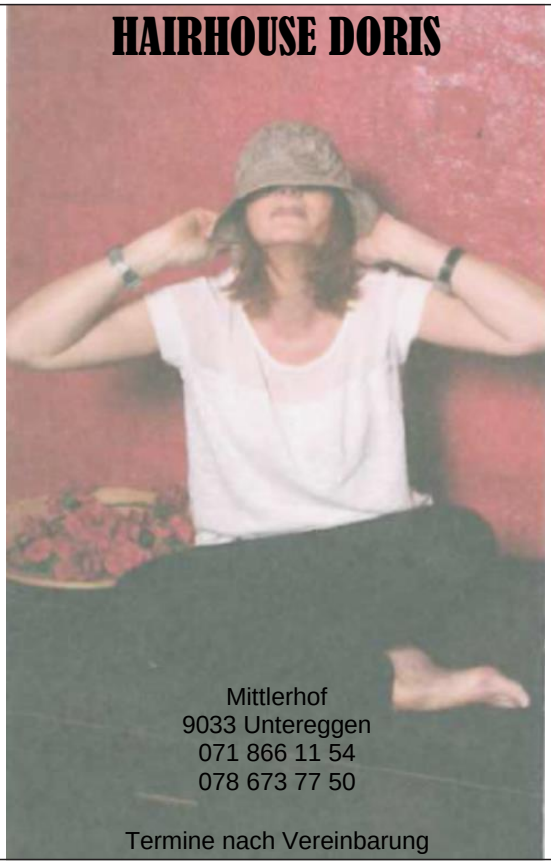
Vorderhof 2 • 9033 Untereggen
Tel. 071 860 04 60 • Fax 071 860 04 61
Info@elektro-friberg.ch • www.elektro-friberg.ch

Wir beraten, planen und installieren Ihr Elektrovorhaben nach Ihren Bedürfnissen

für Fr. 45.00 mit dem Zug durch die Schweiz…

Jetzt reservieren!
Tel. 071 868 90 90 oder www.untereggen.ch

HAIRHOUSE DORIS



Mittlerhof
9033 Untereggen
071 866 11 54
078 673 77 50

Termine nach Vereinbarung

Mein Beitrag:

«Songs, die mir gefallen, downloade ich, anstatt sie jedes Mal wieder zu suchen und zu streamen.»

energieagentur st.gallen

Mehr Tipps: www.energieagentur-sg.ch

Agenda

Wann		Wer	Was	Wo
Februar				
15.	17.00	Kommission Dorfleben	Winter Licht	Scheunen am Wanderweg
15.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistie	Pfarrkirche
16	10.00	Evang. Kirchgemeinde	Gottesdienst	Dorfstube
18.	14.00	Rebekka Frick	Mütter- und Väterberatung	Sitzungszimmer Gemeinde
22.	14.00	OK Kinderfasnacht Untereggen	Kinderfasnacht Unterggen	MZH
22.	19.30	Fasnachtsgesellschaft Goldach/Rorschach	Cliquenfasnacht	Restaurant Schäfli
23.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Wortgottesfeier/Kommunion	Pfarrkirche
29.	08.00	Militärschützenverein Untereggen	Papier und Karton Abfuhr	Gemeinde Untereggen
29.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistie	Pfarrkirche
März				
01.	18.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	ökumenisches Abendgebet	Pfarrkirche
08.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistie	Pfarrkirche
11.	14.00	Kath. Kirchgemeinde	Werkstattnachmittag der Erstkommunion	
14.	18.30	Frauenturnverein Untereggen	Lottomatch	MZH
15.	10.30	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Suppentag	MZH

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend der Redaktion des Mitteilungsblattes melden. Vereine nutzen die Funktion „Anlass hinzufügen'' auf www.untereggen.ch. Besten Dank

Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 13. März 2020. Einsendungen bitte bis Montag, 2. März 2020, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

PERFORMANCE myclimate neutral Drucksache
No. 01-20-158899 – www.myclimate.org
© myclimate – The Climate Protection Partnership